

Приложение к рабочей программе дисциплины Иностранный язык

Направление – 05.03.06 Экология и природопользование
Профиль – Экология и природопользование
Учебный план 2023 года разработки

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1. Назначение фонда оценочных средств (ФОС) по дисциплине

ФОС по учебной дисциплине – совокупность контрольных материалов, предназначенных для измерения уровня достижения обучающимся установленных результатов обучения, а также уровня сформированности всех компетенций (или их частей), закрепленных за дисциплиной. ФОС используется при проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Задачи ФОС:

- управление процессом приобретения обучающимися необходимых знаний, умений, навыков и формированием компетенций, определенных в ФГОС ВО;
- оценка достижений обучающихся в процессе изучения дисциплины с выделением положительных/отрицательных результатов и планирование предупреждающих/корректирующих мероприятий;
- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных и внедрение в образовательный процесс университета инновационных методов обучения.

2. Структура ФОС и применяемые методы оценки полученных знаний

2.1 Общие сведения о ФОС

ФОС позволяет оценить освоение всех указанных в рабочей программе дескрипторов компетенции, установленных ОПОП. В качестве методов оценивания применяются: наблюдение за работой, наблюдение за действиями в смоделированных условиях, применение активных и интерактивных методов обучения, экспресс-опроса на знание лексического минимума, тестирование, устный опрос, письменные задания.

Структурными элементами ФОС по дисциплине являются: входной контроль (предназначается для определения уровня входных знаний), ФОС для проведения входного контроля, текущего контроля, состоящие из устных, письменных заданий, тестов, и шкалу оценивания, ФОС для проведения промежуточной аттестации, состоящий из устных, письменных заданий, критерии и шкалу оценивания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания.

Применяемые методы оценки полученных знаний по разделам дисциплины

Раздел	Текущая аттестация (количество заданий, работ)						Промежуточная аттестация
	Экспресс опрос	Устный опрос	Доклад-презентация	Письменные задания	Творческие задания	Тестирование	
Тема 1. Basics of business communication				+			экзамен
Тема 2. Ecology		+					экзамен
Тема 3. Water pollution			+				экзамен

Тема 4. Groundwater pollution					+		экзамен
Тема 5. Soil pollution	+	+				+	экзамен
Тема 6. Waste disposal			+				экзамен
Тема 7. Air pollution	+	+					экзамен
Тема 8. Global warming				+		+	экзамен
Тема 9. Acid deposition		+					экзамен
Тема 10. Deforestation	+	+				+	экзамен
Тема 11. Toxic substances		+					экзамен
Тема 12. Russian environmental organizations			+				экзамен

2.2 Оценочные материалы для проведения текущего контроля

Входной контроль (рекомендуемая технология входного контроля – тестирование)

Входной контроль проводится с целью определения уровня знаний обучающихся, необходимых для успешного освоения материала дисциплины.

Технология входного контроля предполагает проведение тестирования.

Оценивание входного тестирования осуществляется по номинальной шкале – за правильный ответ к каждому заданию выставляется один балл, за не правильный – ноль. Общая оценка каждого теста осуществляется в отношении количества правильных ответов к общему числу вопросов в тесте (выражается в процентах).

Тест считается пройденным (оценка «зачтено») при общей оценке 75%.

Количество попыток прохождения теста – одна. Время прохождения теста – 15 минут.

Содержание теста

Вопросы	Ответы
Variant 1 1. Употребите нужную форму глаголов to be и to have : 1. My favourite subjects Physics, IT and Mathematics. 2. We a nice library in the college. 3. The novel written many years ago. Варианты: 1. am 5. were 2. is 6. have 3. are 7. has 4. was 8. had 2. Определите, к какой части речи относится выделенное слово: 1. My friend likes to make computer programs. 2. This is the oldest building in our town. 3. Lomonosov was an outstanding scientist.	Variant1. 1. 1-are, 2-have, 3-was 2. 1- глагол, 2-существит, 3-прилагат, 4-наречие 3. 1-of, 2- to, in 4. 1-much, 2-a few, 3-a few 5. 1-d, 2-f, 3-e, 4-c, 5-b, 6-a 6. 1-a, 2-b, 3-c 7. 1-3, 2-1, 3-4 Variant 2. 1. 1-were, 2-have, 3-had 2. 1-глагол, 2-существит, 3-местоим, 4-наречие 3. 1-after, at 2- for, in 4. 1-must, 2-can, 3-may 5. 1-a, 2-c, 3-b 6. 1-d, 2-a, 3-f, 4-e, 5-c, 6-b 7. 1-a, 2-b, 3-c

4. The sun is shining **brightly** in the sky.

Варианты:

1. существительное
2. глагол
3. прилагательное
4. наречие
5. числительное

3. *Вставьте нужный предлог:*

1. Now I'm a student Technical College.
2. Usually I go the timetable which is the

hall.

Варианты:

- | | |
|--------|----------|
| 1. at | 5. to |
| 2. of | 6. by |
| 3. for | 7. after |
| 4. in | 8. from |

4. *Choose the correct answer*

1. There is too ... salt in the soup. (В супе слишком много соли.)

- a) much
- b) many
- c) a few

2. There are ... sky-scrapers in our city. (В нашем городе есть несколько небоскребов.)

- a) much
- b) a little
- c) a few

3. I've got ... albums of this singer. (У меня есть несколько альбомов этого исполнителя.)

- a) much
- b) a few
- c) a little

5. *Match the pairs of words*

- | | | | |
|------------|------------|----|-----------|
| 1. | 1. builder | a) | a) умный |
| 2. | 2. cheap | b) | b) уютный |
| 3. | 3. | c) | c) |
| appearance | | | научный |
| 4. | 4. | d) | d) |
| scientific | | | строитель |
| 5. | 5. cozy | e) | e) |
| 6. | 6. clever | f) | f) |
| | | | внешность |
| | | | дешевый |

6. *Put the correct pronoun in the sentence.*

1. am the first-year student.
 - a) I
 - b) He,she,it
 - c) We,you,they

2. Is in the room?

- a) Somebody
- b) Anybody
- c) Everyone

3. are builders

- a) I
- b) He, she, it
- c) We, you, they

7. *Употребите нужный модальный глагол:*

1. You take your umbrella, it's raining.

2. How I get to the museum?

3. After classes students go to the library or different hobby clubs.

Варианты:

- | | |
|---------------|----------|
| 1. can | 4. could |
| 2. may | 5. must |
| 3. ought (to) | 6. need |

Variant 2

1. *Употребите нужную форму глаголов **to be** и **to have**:*

1. The students in the library last week.

2. After a few classes I go to the canteen and breakfast.

3. My father a lot of work to do last week.

Варианты:

- | | |
|--------|---------|
| 1. am | 5. were |
| 2. is | 6. have |
| 3. are | 7. has |
| 4. was | 8. had |

2. *Определите, к какой части речи относится выделенное слово:*

1. Where do you **study**?

2. Do you like your **study**?

3. After classes students go to **their** favorite hobby groups.

4. On the first floor of the college there is a hall, a gym and **some** classes.

Варианты:

- 1. существительное
- 2. глагол
- 3. прилагательное
- 4. наречие
- 5. местоимение

3. *Вставьте нужный предлог:*

1. leaving the college I want to continue my study the University.

2. Our college trains specialists work different spheres.

Варианты:

- | | |
|--------|----------|
| 1. at | 5. to |
| 2. of | 6. by |
| 3. for | 7. after |
| 4. in | 8. from |

4. *Употребите нужный модальный глагол:*

1. The students come in time to all their lectures.
2. I speak English and don't know German.
3. You take my dictionary.

Варианты:

- | | |
|---------------|----------|
| 1. can | 4. could |
| 2. may | 5. must |
| 3. ought (to) | 6. need |

5. *Choose the correct answer*

1. We've got ... free time. (У нас мало свободного времени.)

- | | |
|----|--------|
| a) | little |
| b) | many |
| c) | few |

2. I have never seen so ... stars in the sky. (Я никогда не видел так много звезд в небе.)

- | | |
|----|--------|
| a) | much |
| b) | little |
| c) | many |

3. Anna spent ... days in Rome. (Анна провела несколько дней в Риме.)

- | | |
|----|----------|
| a) | much |
| b) | a few |
| c) | a little |

6. *Match the pairs of words*

- | | | | |
|----------------|------------|----------------------|------------|
| 1. | 1. | 1. | a) |
| handsome | | родственники | |
| 2. | 2. | 2. | b) строить |
| relatives | | 3. | c) |
| 3. | 3. | Соединенное | |
| technician | | Королевство | |
| 4. | 4. kitchen | 4. | d) |
| 5. | 5. the | красивый (о мужчине) | |
| United Kingdom | | 5. | e) кухня |
| 6. | 6. to | 6. | f) техник |
| build | | | |

7. *Put the correct pronoun in the sentence.*

1. am the first-year student.

a) I b) He,she,it c) We,you,they 1. Is ... in the room? a) Somebody b) Anybody c) Everyone 3.... are builders a) I b) He, she, it c) We, you, the	
---	--

Тема (лекция) 1. Basics of business communication

Письменное задание:

Критерии оценивания:

Оценивание письменных заданий осуществляется по номинальной шкале – за правильный ответ к каждому заданию выставляется один балл, за не правильный – ноль. Общая оценка каждого задания осуществляется в отношении количества правильных ответов к общему числу вопросов в тесте (выражается в процентах).

Задание считается пройденным (оценка «зачтено») при общей оценке 75%.

Количество попыток выполнения письменных заданий неограниченно, время на его прохождение – 15 минут .

Контрольный вопрос	Ответы
1. Give a definition to business communication. 2. What helps to achieve an effective business communication? 3. What types of business communication do you know? 4. What is internal communication? Give examples. 5. What is external communication? 6. Why is effective internal communication important? 7. What is implied by the term “Ethics of professional communication”? 8. What are the methods of business communication? 9. What are the types of business letters? 10. What parts does a business letter consist of?	1. Business communication is the transmission of information among people within an organization for the organization’s commercial benefit. 2. An effective communication can be achieved only when the message is complete, correct, concise, concrete, considerable, courteous and clear. 3. They are internal and external business communication. 4. The communication taking place within the organization is called internal communication. For an instance, the interaction between an employee and the boss regarding the business strategies or product development schemes etc. 5. External communication is all about the interaction of a business with the outside world i.e. other businesses, the buyers, public at large etc. 6. Effective internal business communication may increase job satisfaction level, productivity, the efficiency of employees. 7. This is a number of requirements, principles, norms and rules which ensure mutual understanding and mutual confidence between the parties of business communication, increase the effectiveness of both the contact and the results of communication. 8. They are face-to-face communication,

	<p>communication by e-mail system, web conferencing, written communication and other.</p> <p>9. <i>They are letters of enquiry, letters of order, explanatory letters / rejection of orders, letters of offer, letters of claim.</i></p> <p>10. There are 8 parts in a letter: 1. the letterhead; 2. the return address; 3. the date; 4. the inside address (i.e. the recipient's name and address); 5. the opening salutation; 6. the body of the letter; 7. the closing salutation; 8. the signature.</p>
--	---

Тема 2. Ecology

Устный опрос.

Speak on the topic “The subject of ecology and the areas of its study”

Устный опрос является одним из основных способов учета знаний обучающихся.

Развернутый ответ студента должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на определенную тему, показывать его умение применять определения, правила в конкретных случаях.

Основные качества устного ответа, подлежащего оценке.

1. Правильность ответа по содержанию (учитывается количество и характер ошибок при ответе).

2. Полнота и глубина ответа (учитывается количество усвоенных лексических единиц, грамматических правил и т. п.).

3. Сознательность ответа (учитывается понимание излагаемого материала).

4. Логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться специальной терминологией).

Отметка 5. Коммуникативная задача выполнена полностью: содержание полно, точно и развёрнуто. (85 – 100%.) Даны правильные ответы на вопросы по содержанию. Высказывание логично и имеет завершённый характер. Высказывание предъявлено в нормальном темпе с правильным интонационным рисунком и логичной разбивкой на смысловые группы. Использованный словарный запас соответствуют поставленной задаче.

Отметка 4. Коммуникативная задача выполнена не полностью (60 – 84%) Даны правильные ответы на вопросы по содержанию. Высказывание логично и имеет завершённый характер. Высказывание предъявлено в нормальном темпе с правильным интонационным рисунком и логичной разбивкой на смысловые группы.

Отметка 3. Коммуникативная задача выполнена частично (40- 59%) Не даны ответы на вопросы по содержанию. Высказывание не логично и имеет незавершённый характер. Высказывание предъявлено в замедленном темпе с неправильным интонационным рисунком и нелогичной разбивкой на смысловые группы (синтагмы).

Отметка 2. Коммуникативная задача выполнен менее, чем на 40%. Не даны ответы на вопросы по содержанию. Высказывание не логично и имеет незавершённый характер. Высказывание предъявлено в замедленном темпе с неправильным интонационным рисунком и нелогичной разбивкой на смысловые группы (синтагмы).

Тема 3. Water pollution

Презентация на тему « Water pollution»

Критерии оценивания:

Отметка 5. Коммуникативная задача выполнена полностью: содержание полно, точно и развёрнуто. (85 – 100%.) Даны правильные ответы на вопросы по содержанию. Высказывание логично и имеет завершённый характер. Высказывание предъявлено в нормальном темпе с правильным интонационным рисунком и логичной разбивкой на смысловые группы. Использованный словарный запас соответствуют поставленной задаче.

Отметка 4. Коммуникативная задача выполнена не полностью (60 – 84%) Даны правильные ответы на вопросы по содержанию. Высказывание логично и имеет завершённый характер. Высказывание предъявлено в нормальном темпе с правильным интонационным рисунком и логичной разбивкой на смысловые группы.

Отметка 3. Коммуникативная задача выполнена частично (40- 59%) Не даны ответы на вопросы по содержанию. Высказывание не логично и имеет незавершённый характер. Высказывание предъявлено в замедленном темпе с неправильным интонационным рисунком и нелогичной разбивкой на смысловые группы (синтагмы).

Отметка 2. Коммуникативная задача выполнен менее, чем на 40%. Не даны ответы на вопросы по содержанию. Высказывание не логично и имеет незавершённый характер. Высказывание предъявлено в замедленном темпе с неправильным интонационным рисунком и нелогичной разбивкой на смысловые группы (синтагмы).

Тема 4. Groundwater pollution

Творческое задание

Написать эссе на тему «How to prevent groundwater pollution».

Критерии оценивания

Решение коммуникативной задачи (содержание)	Организация текста	Отметка
Задание выполнено полностью. Допустим один недочет Правильный выбор стиливого оформления речи	Высказывание логично. Текст разделен на абзацы Структура текста соответствует заданию Используются средства логической связи Возможен недочет в одном из аспектов	5
Задание выполнено не полностью. Имеются 2-3 недочета. Есть недочеты в стиливом оформлении речи	Высказывание логично. Текст разделен на абзацы Структура текста соответствует заданию Используются средства логической связи Возможен недочет в одном из аспектов	4
Задание выполнено частично. Есть серьезные ошибки в содержании Не соблюдается стиливое оформление	Высказывание логично. Текст разделен на абзацы Структура текста соответствует 3 9 заданию Используются средства логической связи Возможен недочет в одном из аспектов	3
Задание не выполнено. Коммуникативная задача не решена.	Высказывание нелогично. Текст разделен на абзацы, но отсутствуют средства логической связи.	2

Тема 5. Soil pollution

Экспресс-опрос на знание лексического минимум по теме

Оценивание экспресс-опроса осуществляется по номинальной шкале – за правильный ответ к каждому заданию выставляется один балл, за не правильный – ноль. Общая оценка каждого вопроса осуществляется в отношении количества правильных ответов к общему числу вопросов (выражается в процентах).

Экспресс-опрос считается пройденным (оценка «зачтено») при общей оценке 75%.

Контрольный вопрос	Ответы
weathering overgrazing deforestation desertification to become barren salinization manure utrophication to absorb moisture fertility of soil to get washed down with the rain to rotate crops to deplete the soil to cause environmental damage	- выветривание, эрозия – выбивание пастбища (скотом), чрезмерное стравливание пастбища – обезлесение, вырубка леса – опустынивание – стать неплодородной (о земле) – засоление (почв) - навоз, удобрение – эвтрофикация (обогащение естественных водоемов неорганическими веществами, способствующими росту растений и водорослей) - впитывать влагу - плодородие почвы - вымываться дождем - чередовать культуры - истощать почву - наносить ущерб окружающей среде

Тестирование

Вопросы	Ответы
Choose the best alternative to complete the following sentences. 1. The top layer of the soil is rich in a) clay b) limestone c) humus 2. The quality of soil depends on the ... of humus in it. a) weathering b) amount c) types 3. The middle layer of the soil ... less organic material. a) contains b) changes c) absorbs 4. The lower layer is made of inorganic material, ... to the parent rock. a) contrary b) similar c) like 5. Without nitrogen plants and animals cannot a) form b) bind c) grow 6. Repeated cropping and overgrazing cause ... of the top layer of the soil. a) weathering b) erosion c) moisture 7. The end stage of the loss of topsoil is a) desertification b) erosion c) weathering	1. c 2. b 3. a 4. b 5. c 6. b 7. a 8. b 9. c 10. b

<p>8. Salinization is caused by perennial ... in arid climates. a) farming b) irrigation c) evaporation</p> <p>9. The quality of soil can be ... by adding fertilizers. a) damaged b) increased c) improved</p> <p>10. Artificial fertilizers cause environmental ... by a process called eutrophication. a) effect b) damage c) growth</p>	
--	--

Устный опрос

Speak on:

1. Formation of soil
2. Improving soil fertility
3. Hazards of intensive farming.

Тема 6. Waste disposal

Доклад-презентация

By EPA estimates, the United States contains at least 25,000 legal and illegal dumps with hazardous waste: as many as 2000 are deemed potential ecological disasters. Find some additional information on the same issue in Russia and in your region in particular.

Тема 7. Air pollution

Экспресс-опрос на знание лексического минимум по теме

Контрольный вопрос	Ответы
disperse	- рассеивать
volcanic eruption	- извержение вулкана
alter	- изменять, менять
source	- источник
fossil fuels	- горючие полезные ископаемые
incinerate;	- испепелять
incinerator	- мусоросжигательная печь
evaporation	- испарение
solvents	- растворители
respiratory ailment	- респираторные заболевания
acid rain	- кислотный дождь
cadmium	- кадмий
lead	- свинец
to suspend	- подвешивать
to affect	- влиять
stagnant air	- застоявшийся
soot	- сажа
induce	- вызывать, побуждать

Устный опрос:

Summarize the text "Air pollution" in 15 sentences

Тема 8. Global warming

Письменное задание

Критерии оценивания переводов

Шкала оценивания	Показатели
Отлично	Перевод полный, без пропусков и произвольных

	<p>сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно.</p> <p>Перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.</p> <p>Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста.</p> <p>Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.</p>
<i>Хорошо</i>	<p>Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста.</p> <p>Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии.</p> <p>Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.</p> <p>Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы.</p> <p>Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально.</p> <p>Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.</p>
<i>Удовлетворительно</i>	<p>Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста.</p> <p>Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии.</p> <p>Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.</p> <p>Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы.</p> <p>Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально.</p> <p>Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.</p>
<i>Не удовлетворительно</i>	<p>Перевод содержит много фактических ошибок.</p> <p>Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность.</p> <p>В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода.</p> <p>Коммуникативное задание не выполнено.</p> <p>Грубые нарушения в форме предъявления перевода.</p>

Translate the following article from Russian into English.

Антропогенное глобальное потепление, как полагают (is believed to be), является результатом “усиленного парникового эффекта”, главным образом, из-за увеличения концентрации парниковых газов в атмосфере благодаря человеческому вмешательству и изменений в использовании земли. В нашей солнечной системе на Марсе, Венере и Титане также проявляются соответствующие их среде парниковые эффекты. Кроме того, у Титана

есть анти-парниковый эффект, и Плутон демонстрирует поведение, подобное анти-парниковому эффекту.

Из-за блокирования опасных ультрафиолетовых лучей и поддержания поверхности Земли достаточно теплой для живых организмов, озон, как полагают (is considered to be), является очень важным остаточным газом. Теперь же обнаружено, что озоновый слой, защищающий землю, утончается и постоянно уменьшается.

Сегодня используются сложные компьютерные модели, для того чтобы получить доступ ко многим важным факторам, которые влияют на климат Земли.

Творческое задание

Групповая дискуссия

Work in groups. Discuss the following questions and decide which environmental issue you think presents most danger to the human race.

What is the most important environmental problem in your country?

Does everyone in the class agree on it?

What is being done about the problem?

Тема 9. Acid deposition

Устный опрос

Summarize the text “Acid deposition” in 15 sentences

Тема 10. Deforestation

Экспресс-опрос на знание лексического минимум по теме

Контрольный вопрос	Ответы
contaminant = pollutant	– загрязнитель
expose to воздействию	– подвергаться
exposure to	– воздействие чего-либо на кого-либо
cancer	– рак
volatile organic compound	– летучее органическое соединение
dry-clean	– чистить при помощи химических веществ
treat	– обрабатывать запасы воды
carbon monoxide	– угарный газ
incomplete combustion	– неполное сгорание
fine particles	– мельчайшие частицы
repellent	– репеллент (вещество, отпугивающее насекомых)
absorb carbon dioxide	- поглощать углекислый газ
2) exhale oxygen	- выделять кислород
3) wondrous diversity	- удивительное многообразие
4) raw material	- сырье
5) deliberate felling of trees	- преднамеренная вырубка лесов
6) diseased trees	- больные деревья
7) hurt forest inhabitants	- наносить вред обитателям леса
8) irrecoverable natural resources	- невозполнимые природные ресурсы
9) shady canopy	- тенистая крона
10) nursery seedlings	- саженцы
11) animal abundance	- изобилие животных
12) scarce land	- недостаток земельных участков
13) timbered areas	- лесные участки
14) croplands	- сельскохозяйственные угодья
15) Europe's “green lungs”	- «зеленые легкие» Европы

Устный опрос

A reporter is interviewing someone from the World Wildlife Fund (WWF). Give answers to the questions. Reproduce the dialogue.

Why should we save the trees?

What is happening to the world's tree cover?

What are the burning reasons that drive men to destroy our monumental inheritance?

So, logging remains the primary cause of forest destruction. But why are people cutting down trees?

What is the most hazardous thing about deforestation?

If the present trend of destroying forests continues, how long do you think it will take to destroy them all?

What do you think should be done?

Тема 11. Toxic substances

Устный опрос

Summarize the text "Toxic substances in 15 sentences"

Тема 12. Russian environmental organizations

Доклад-презентация на одну из тем:

- Environmental legislation of the Russian Federation
- Environmental organizations of the Russian Federation
- History of the environmental movement

2.3 Оценочные материалы для проведения промежуточного контроля

Зачет

Критерии оценивания

Шкала оценивания	Показатели
зачтено	Выполнено не менее 75% заданий текущей аттестации с результатом «зачтено», 5, 4, и 3.
незачтено	Выполнено менее 75% заданий текущей аттестации с результатом «зачтено», 5, 4, и 3.

Комплексный экзамен

Условием допуска к комплексному экзамену является выполнение не менее 75 % заданий текущей аттестации с результатом зачтено, 5,4 или 3 (в зависимости от вида задания).

Экзаменационное задание состоит из 1-2 частей

1. Письменный перевод текста по специальности с английского языка на русский

2. Устное изложение темы по специальности

Тексты по специальности для письменного перевода с английского языка на русский

Soil pollution

Fertile topsoil is important to plant growth. New topsoil takes hundreds or thousands of years to form. Rain washes away loose topsoil. Wind also blows it away. The movement of soil from one place to another is called erosion. Eroded soil that washes into a river or stream can block sunlight and slow photosynthesis. It also can harm fish, clams, and other organisms. Erosion is a natural process, but human activities increase it. When a farmer plows a field or a forest is cut down, soil is left bare, bare soil is more easily carried away by rain and wind.

Soil can become polluted when air pollutants drift to the ground or when water leaches pollutants behind as it flows through the soil. Soil also can be polluted when people toss litter on the ground or dispose of trash in landfills. Most of solid waste is dumped in landfills. Most landfills are designed to seal out air and water. This helps prevent pollutants from seeping into surrounding soil, but it slows normal decay processes. Even food scraps and paper, which usually break down quickly, can last for decades in a landfill. In populated areas, landfills fill up quickly. Reducing the amount of trash people can reduce the need for new landfills. No-till farming, strip cropping and terraces help prevent soil erosion.

Waste materials that are harmful to human health or poisonous to living organisms are hazardous wastes. Many household items also are considered hazardous. If these materials are dumped into landfills, they could seep into the soil, surface water, or groundwater over time. Hazardous wastes usually are handled separately from trash. They are treated in ways that prevent environmental pollution.

TEXT №2

Deserts

The driest biome on Earth is the desert. Deserts receive less than 25 cm of rain each year and support little plant life. Some desert areas receive no rain for years. When rain does come, it quickly drains away. Any water that remains on the ground evaporates rapidly.

Most deserts are covered with a thin, sandy, or gravelly soil that contains little organic matter. Due to the lack of water, desert plants are spaced far apart and much of the ground is bare. Barren, windblown sand dunes are characteristics of the driest deserts.

Desert plants are adapted for survival in the extreme dryness and hot and cold temperatures of this biome. Most desert plants are able to store water. Cactus plants are probably the most familiar desert plants of the western hemisphere.

Desert animals also have adaptations that help them survive the extreme conditions. Some, like the kangaroo rat, never need to drink water. They get all the moisture they need from the breakdown of food during digestion. Most animals are active only during the night, late afternoon, or early morning when temperatures are less extreme. Few large animals are found in the desert.

In order to provide water for desert cities, rivers and streams have been diverted. When this happens, wildlife tends to move closer to cities in their search for food and water. Education about desert environments has led to an awareness of the impact of human activities. As a result, large areas of desert have been set aside as national parks and wilderness areas to protect desert habitats.

TEXT № 3

Forests and Deforestation

Forests cover 30% of Earth's total land area. They are an important part of the climate system in several respects. First, wood stores carbon: all green plants obtain the carbon in their tissues by extracting CO₂ from the air, breaking out the carbon, and releasing the oxygen.

Second, large amounts of carbon are stored in forest soils. By keeping CO₂ out of the atmosphere, forests mitigate climate change (make it less severe).

Third, trees are dark and so decrease the planet's surface albedo, especially in snowy/northern regions, which tends to increase global warming.

Fourth, deforestation to clear land for agriculture and to extract lumber and fuel- wood, which has been particularly severe in tropical regions for decades, releases carbon from forest trees and soils, enhancing global climate change. Throughout the 1990s, tropical deforestation was responsible for 20-30% of global anthropogenic (human-caused) greenhouse-gas emissions. Deforestation has slowed only slightly in the early 2000s. Planting and conservation of forests is a primary goal of schemes to mitigate global climate change, such as the Kyoto Protocol.

The Kyoto Protocol, which was created in 1997 and entered into force in 2005 (with the United States and Australia not participating), called for the management of terrestrial carbon sinks, particularly afforestation and reforestation, to reduce CO₂ in the atmosphere. Kyoto is particularly oriented toward the creation of young forest stands: cutting of an old-growth forest followed by replanting.

TEXT № 4

Environmental Policy

Environmental policy is a statement by a governmental body or other organization of its intentions and principles toward the environment. It commonly refers to a government's use and creation of laws and regulatory mechanisms concerning environmental issues and sustainability.

Environmental policy is an increasingly central tenet of an international, national, regional, or local governmental body's principles. In recent years, many businesses have adopted environmental policies, too.

The term environmental policy was coined by professor Lynton Caldwell of Indiana University in 1963. Caldwell focused not on individual issues, such as pollution or conservation, but on the problem of governing environmental issues on the whole. He asserted that environmental problems required a comprehensive, ecological approach, focusing on interrelated problems and creating a central, integrated public policy.

The National Environmental Policy Act (NEPA) was signed into law in the United States on January 1, 1970, by President Richard M. Nixon, who declared the 1970s to be the "decade of the environment." That same year the Nixon administration passed the Clean Air Act, which established national minimum standards for air pollution; and the Water Quality Improvement Bill, which authorized the federal government to clean up oil spills and bill polluters. It also formed the Council on Environmental Quality (CEQ), the Environmental Protection Agency (EPA), and the National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA).

TEXT №5

Water pollution. Surface water

Pollutants enter water too. Air pollutants can drift into water or be washed out of the sky by rain. Rain can wash land pollutants into waterways. Wastewater from factories and sewage-treatment plants often is released into waterways. Laws require that wastewater be treated to remove pollutants before it is released. But, in many parts of the world, wastewater treatment is not always possible. Pollution also enters water when people dump litter or waste materials into rivers, lakes, and oceans.

Some water pollutants poison fish and other wildlife, and can be harmful to people who swim in or drink the water. For example, chemical pesticides sprayed on farmland can wash into lakes and streams. These chemicals can harm the insects that fish, turtles, or frogs rely on for food. Shortages of food can lead to deaths among water-dwelling animals. Some pollutants, especially those containing mercury and other metals, can build up in the tissues of fish. Eating contaminated fish and shellfish can transfer these metals to people, birds, and other animals. In some areas, people are advised not to eat fish or shellfish taken from polluted waterways.

Algal blooms are another water pollution problem. Raw sewage and excess fertilizer contain large amounts of nitrogen. If they are washed into a lake or pond, they can cause the rapid growth of

algae. When the algae die, they are decomposed by huge numbers of bacteria that use up much of the oxygen in the water. Fish and other organisms can die from a lack of oxygen in the water.

TEXT № 6

Water pollution. Ocean water and groundwater

Pollutants enter water too. Air pollutants can drift into water or be washed out of the sky by rain. Rain can wash land pollutants into waterways. Wastewater from factories and sewage-treatment plants often is released into waterways. Laws require that wastewater be treated to remove pollutants before it is released. But, in many parts of the world, wastewater treatment is not always possible. Pollution also enters water when people dump litter or waste materials into rivers, lakes, and oceans.,

Rivers and streams eventually flow into oceans, bringing their pollutants along. Also, polluted water can enter the ocean in coastal areas where factories, sewage- treatment plants, or shipping activities are located. Oil spills are a well-known ocean pollution problem. About 4 billion kg of oil are spilled into ocean waters every year. Much of that oil comes from ships that use ocean water to wash out their fuel tanks. Oil also can come from oil tanker wrecks.

Pollution can affect water that seeps underground. Groundwater is water that collects between particles of soil and rock. It comes from precipitation and runoff that soaks into the soil. This water can flow slowly through permeable layers of rock called aquifers. If this water comes into contact with pollutants as it moves through the soil and into an aquifer, the aquifer could become polluted. Polluted groundwater is difficult and sometimes impossible to clean. In some parts of the country, chemicals leaking from underground storage tanks have created groundwater pollution problems.

TEXT № 7

Acid rain

A form of water pollution known as acid rain is caused by air pollution. Acid rain forms when sulfur dioxide and nitrogen oxide released by industries and automobiles combine with water vapor in the air. Acid rain can have serious effects on trees. It washes calcium and other nutrients from the soil, making the soil less fertile. One tree species that is particularly vulnerable to acid rain is the sugar maple. Many sugar maple trees in New England and New York have suffered major damage from acid rain. Acid rain also harms fish and other organisms that live in lakes and streams. Some lakes in Canada have become so acidic that they have lost almost all of their fish species. In the United States, 14 eastern states have acid rain levels high enough to harm aquatic life. Air pollution from factories, power plants, and automobiles can harm sensitive tissues of many organisms. For example, air pollution can damage the leaves or needles of some trees. This can weaken them and make these trees less able to survive diseases, attacks by insects and other pests, or environmental stresses such as drought or flooding.

Carbon dioxide gas (CO₂) is released into the atmosphere when wood, coal, gas, or any other fuel is burned. People burn large amounts of fuel, and this is contributing to an increase in the percentage of CO₂ in the atmosphere. An increase in CO₂ could raise Earth's average temperature by a few degrees. This average temperature rise, called global warming, might lead to climatic changes that could affect biodiversity. For example, portions of the polar ice caps could melt, causing floods in coastal ecosystems around the world.

TEXT № 8

Dust storms

Dust storms occur when sustained high winds blow near Earth's surface in arid regions, pick up large quantities of fine sand or dust, and transport the materials over great distances. More than 40% of the world's land surface is arid, either already desert land or in the process of desertification.

These desert margins undergoing de-sertification are prone to dust storms. Dust storms arise most frequently in four regions: Central Asia, North America, Africa, and Australia.

Airborne particles in dust storms are a health hazard and can cause considerable damage because of their abrasive effect on any surface in the storm's path. When dust storms pass over industrial areas, emissions from the combustion of fossil fuels can be incorporated in the storm causing even more serious health hazards.

Core samples taken from ocean floors and studies of glaciers indicate that dust storms have occurred for at least 70 million years. The term dust storm also includes sand storms, the difference being the size of the soil particles involved. The size of the particles transported and the wind speed determine the character of a dust storm. Dust clouds prevent solar radiation from reaching the ground temporarily, causing a cooling effect at Earth's surface. However, dust clouds also absorb solar radiation thereby heating the cloud itself. Dust storms are most likely to occur in the spring when weather systems are most turbulent. Once a dust storm begins, the dust cloud can travel thousands of miles across the globe.

Критерии оценивания переводов

<i>Шкала оценивания</i>	<i>Показатели</i>
<i>Отлично</i>	<p>Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно.</p> <p>Перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.</p> <p>Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста.</p> <p>Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.</p>
<i>Хорошо</i>	<p>Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста.</p> <p>Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии.</p> <p>Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.</p> <p>Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы.</p> <p>Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально.</p> <p>Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.</p>
<i>Удовлетворительно</i>	<p>Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста.</p> <p>Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии.</p> <p>Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.</p> <p>Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы.</p> <p>Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально.</p>

	Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.
<i>Не удовлетворительно</i>	<p>Перевод содержит много фактических ошибок.</p> <p>Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность.</p> <p>В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода.</p> <p>Коммуникативное задание не выполнено.</p> <p>Грубые нарушения в форме предъявления перевода.</p>

Перечень тем для устного изложения

Тема	Рекомендуемое содержание ответа (источник)
<p>Тема 1. Ecology</p> <p>Тема 2. Water pollution</p> <p>Тема 3. Groundwater pollution</p> <p>Тема 4. Soil pollution</p> <p>Тема 5. Waste disposal</p> <p>Тема 6. Air pollution</p> <p>Тема 7. Global warming</p> <p>Тема 8. Acid deposition</p> <p>Тема 9. Deforestation</p> <p>Тема 10. Toxic substances</p> <p>Тема 11. Russian environmental organizations</p>	<p>Осипова М.А. Иностранный язык: практикум к практическим занятиям и по самостоятельной работе для студентов 2 курса направления подготовки 05.03.06 Экология и природопользование очной и заочной форм обучения. – Керчь, 2021.</p>